

## THE CLAREMONT COLLEGES SERVICES Plan Académico de Jubilación

### Visión General del Plan:

- El Plan Académico de Jubilación (ARP) es el plan de jubilación principal de The Claremont Colleges.
- El plan ARP es un plan de contribuciones definidas, calificado según la Sección 403(b) del Código de Impuestos Internos.
- TIAA mantiene los registros del plan ARP.

### Requisitos del Plan:

- Usted cumple los requisitos para participar a través de aplazamientos electivos desde la fecha en que es contratado.
- La calificación para las contribuciones del empleador depende del cumplimiento de un requisito de servicio y además se debe tener 21 años de edad.
- Consulte con la Oficina de Recursos Humanos para obtener información sobre los requisitos del plan ARP de su institución para las contribuciones del empleador.

### Inscripción en el Plan:

Para inscribirse en el plan ARP, por favor siga las siguientes instrucciones:

- Vaya a [www.tiaa.org/theclaremontcolleges](http://www.tiaa.org/theclaremontcolleges).
- Haga clic en "ENROLL NOW" (Inscribase ahora).
- Haga clic en "Academic Retirement Plan" (Plan académico de jubilación) de su institución en "Enroll Online" (Inscripción en línea).
- Ingrese a su cuenta TIAA o haga clic en "Register with TIAA" (Inscripción en TIAA), para configurar su nombre de usuario y contraseña.
- Código de acceso : \_\_\_\_\_
- Siga las instrucciones en la pantalla para completar su solicitud de inscripción.

### Acuerdo de reducción de Sueldo, Aplazamientos Electivos Voluntarios:

- Es necesario que se lleve a cabo un acuerdo de reducción de sueldo para comenzar a realizar aplazamientos electivos por medio de una deducción en nómina. Los acuerdos de reducción de sueldo están disponibles en el sitio web de beneficios de TCCS en [https://services.claremont.edu/wp-content/uploads/2021/11/2022-ARP-Salary-Reduction-Agreement\\_Spanish.pdf](https://services.claremont.edu/wp-content/uploads/2021/11/2022-ARP-Salary-Reduction-Agreement_Spanish.pdf)
- Puede optar por realizar aplazamientos electivos voluntarios al ARP iniciando sesión en Workday y siguiendo las instrucciones a continuación.
  - Después de iniciar sesión en Workday, escriba "Cambiar beneficios" en la barra de búsqueda.
  - Seleccione el tipo de evento de beneficios "Start/Change Retirement Plans Deductions" (Iniciar /Cambiar deducciones de planes de jubilación) en el menú desplegable
  - Ingrese la fecha actual en el campo "Fecha del evento de beneficios". El campo "Enviar elecciones por" se rellenará automáticamente. Haga clic en "Submit" (Enviar)

BENEFITS@CLAREMONT.EDU | (909) 621-8151

- Cambie su deducción de jubilación y luego haga clic en "Continuar"
- Verifique su nueva deducción, haga clic en el cuadro "I Agree" (Acepto) y haga clic en "OK" (Aceptar).

**Inscripción por Defecto, Contribuciones del Empleador:**

- Si la inscripción en el plan no se completa dentro de 30 días desde la fecha en que cumple los requisitos, las contribuciones de la institución en su nombre se harán por defecto al Vanguard Target Retirement Fund apropiado según la edad (consulte la tabla siguiente).

Si usted nació durante el período siguiente...	entonces cumplirá 65 años durante el período siguiente	y el fondo de inversión siguiente es el fondo de inversión por defecto
1952 y años anteriores	2017 y años anteriores	Vanguard Target Retirement 2015
1953 a 1957	2018-2022	Vanguard Target Retirement 2021
1958 a 1962	2023-2027	Vanguard Target Retirement 2025
1963 a 1967	2028-2032	Vanguard Target Retirement 2030
1968 a 1972	2033-2037	Vanguard Target Retirement 2035
1973 a 1977	2038-2042	Vanguard Target Retirement 2040
1978 a 1982	2043-2047	Vanguard Target Retirement 2045
1983 a 1988	2048-2053	Vanguard Target Retirement 2050
1988 a 1992	2053-2057	Vanguard Target Retirement 2055
1993 a 1997	2058-2062	Vanguard Target Retirement 2060
1998 a 2022	2063-2067	Vanguard Target Retirement 2065
1998 y años posteriores	2068 y años posteriores	Vanguard Target Retirement 2070

**Aplazamientos Electivos Voluntarios:**

- Aplazamientos antes de impuestos:
  - Menores ingresos gravables en el año del aplazamiento.
  - Los aplazamientos y las ganancias acumulados están sujetas a impuestos al momento de hacer retiros en la jubilación.
- Aplazamientos después de impuestos de cuenta Roth:
  - Ningún efecto sobre los ingresos imposables en el año del aplazamiento. Los aplazamientos y las ganancias acumuladas no están sujetos a impuestos al momento de hacer retiros en la jubilación.
  - Los aplazamientos deben estar en el plan durante al menos cinco años para recibir beneficios de impuestos.
- Los aplazamientos se pueden hacer en cualquier combinación antes de impuestos o de cuenta Roth después de impuestos.
- El aplazamiento electivo mínimo es de \$25 por mes.
- El aplazamiento electivo máximo depende de los límites del Servicio de Impuestos Internos (IRS) para el año calendario.
  - Máximo básico: \$20,500 para 2022.
  - Compensación para edad superior a 50 años: \$6,500 para 2022.
  - Compensación de la regla de los 15 años: \$3,000 para 2022 (\$15,000 máximo de por vida).
- Los aplazamientos electivos se envían a TIAA después de cada período de pago.

**Contribuciones del Empleador:**

- Las contribuciones del empleador se hacen como un porcentaje de la compensación que cumple los requisitos.
- Las contribuciones adquieren el 100% de los derechos inmediatamente al momento de la participación.
- Las contribuciones del empleador son remitidas a TIAA después de cada período de pago.

**Opciones de inversión:**

- Nuestra línea de inversión de cuatro vías (detalles en la siguiente página)

## LINEA DE INVERSION DE CUATRO VÍAS

Los participantes pueden seleccionar una vía, por ejemplo, si quieren Vanguard Target Retirement Funds o Cuentas TIAA o puede mezclar y combinar opciones de inversión de las diversas cuatro pistas.

<b>TRACK 1 – VANGUARD TARGET RETIREMENT FUNDS</b>	
<p>Vanguard Target Retirement 2020 Fund Vanguard Target Retirement 2025 Fund Vanguard Target Retirement 2030 Fund Vanguard Target Retirement 2035 Fund Vanguard Target Retirement 2040 Fund Vanguard Target Retirement 2045 Fund Vanguard Target Retirement 2050 Fund Vanguard Target Retirement 2055 Fund Vanguard Target Retirement 2060 Fund Vanguard Target Retirement 2065 Fund Vanguard Target Retirement 2070 Fund Vanguard Target Retirement Income Fund</p>	<p>Estos fondos son fondos mutuos administrados profesionalmente que brindan asignación automática de activos en función de una fecha de jubilación objetivo. En general, cada fondo está diseñado para inversores que tienen en mente un año de jubilación objetivo específico y las inversiones de cada fondo se ajustan de más agresivas a más conservadoras a medida que se acerca el año de jubilación objetivo. Al igual que con todos los fondos mutuos, el valor principal de un fondo de jubilación objetivo no está garantizado. Además, tenga en cuenta que la fecha objetivo de cada fondo es una fecha aproximada en la que los inversores pueden planear comenzar a retirar dinero del fondo. Actualmente hay 13 Vanguard Target Retirement Funds que comprenden el Track 1. Los fondos en el Track 1 se consideran opciones de inversión "básicas" y, como tales, estas opciones se seleccionan y supervisan con la ayuda de un asesor de inversiones externo.</p>
<b>TRACK 2 – TIAA ACCOUNTS</b>	
<p>TIAA Traditional CREF Stock CREF Inflation-Linked Bond</p>	<p>Track 2 brinda acceso a productos TIAA con una gama de clases de activos y opciones de ingresos de por vida. Los fondos en la Vía 2 se consideran opciones de inversión "básicas" y, como tales, estas opciones se seleccionan y controlan con la ayuda de un asesor de inversiones externo.</p>
<b>TRACK 2 – INDEX FUNDS</b>	
<p>Vanguard Institutional Index Fund Vanguard Small Cap Index Fund Vanguard Mid Cap Index Fund Vanguard Total Stock Market Index Fund Vanguard Total International Index Fund Vanguard Total Bond Market Index Fund Vanguard Federal Money Market Fund Cohen &amp; Steers Real Estate Securities I</p>	<p>Track 3 brinda a los participantes la oportunidad de invertir en una selección de fondos administrados pasivamente que rastrean segmentos del mercado general y logran la diversificación de activos con gastos más bajos en comparación con los fondos administrados activamente. Vanguard tiene la reputación de ser "el proveedor de bajo costo" en la industria y un sello distintivo de la filosofía de Vanguard es la creencia de que minimizar los costos es vital para el éxito de la inversión a largo plazo. Track 3 incluye siete fondos indexados de Vanguard que representan siete clases de activos amplias separadas: renta fija, mercado de valores total de EE. UU., combinación de gran capitalización de EE. UU., combinación de mediana capitalización de EE. UU., combinación de pequeña capitalización de EE. UU. internacional y mercado monetario.</p>
<b>TRACK 2 – TIAA SELF-DIRECTED BROKERAGE ACCOUNT (SDA)</b>	
<p>Acceso a millas de fondos mutuos, incluido fondos con o sin tarifas de transacción.</p>	<p>La cuenta de corretaje autodirigida de TIAA está disponible para los participantes que estén interesados en tener acceso a mercados de inversión más amplios que los disponibles en las vías 1, 2 y 3. Los participantes pueden seleccionar entre miles de fondos mutuos, incluidos fondos con o sin tarifas de transacción. Se puede acceder a los fondos mutuos basados en tarifas a \$ 35.00 por operación; sin embargo, esto puede limitarse a un cargo único cuando se utiliza el Plan de inversión automático (AIP). La inversión inicial mínima es de \$5,000; las inversiones posteriores mínimas son de \$1,000. Los participantes que opten por invertir en la Vía 4 deberán inscribirse en línea y reconocer que están invirtiendo bajo su propio riesgo con pleno conocimiento de que los fondos ofrecidos bajo la Vía 4 no están supervisados por The Claremont Colleges. Esta pista está destinada a inversores sofisticados que podrán navegar por el universo más amplio de los fondos mutuos. Solo las inversiones de fondos mutuos y los fondos negociados en bolsa (ETF) están permitidos en la cuenta de corretaje autodirigida. Para obtener más información sobre la cuenta de corretaje autodirigida, llame al 800-927-3059 para hablar con un consultor individual de TIAA que se especializa en servicios de corretaje.</p>

### Distribuciones, Aplazamientos Electivos Voluntarios:

- Disponible a la terminación del empleo de la institución
- Disponibles al cumplir los 59 años y medio (contribuciones del empleador y del empleado con la excepción de):
  - Pomona College: aplazamientos electivos solo a los 59 años y medio con un límite máximo anual de \$100,000. A partir de los 65 años, los trabajadores con 15 años de servicio podrán retirar los aportes patronales y se elimina el límite anual.
  - o Scripps College: solo aplazamientos electivos
- Préstamos.
  - Préstamo mínimo: \$1,000
  - Préstamo máximo: Lo que resulte menor entre el 50% de la acumulación de aplazamientos electivos o \$50,000.
  - El número máximo de préstamos es dos.
  - Pago a través de débito automático de la cuenta bancaria ya sea mensual o trimestralmente.
- Retiros de dificultades económicas
  - Disponible solo después de que se haya agotado la provisión del préstamo.
  - Los retiros por dificultades económicas no se devuelven.
  - Sujeto a impuestos sobre la renta y un impuesto adicional del 10%.
  - Debe calificar bajo las pautas de puerto seguro del IRS.
    - Gastos por atención médica incurridos anteriormente por el empleado, cónyuge, dependientes o beneficiario o que ahora es necesarios para estas personas obtengan atención médica.
    - Matrícula, cuotas educativas relacionadas y gastos de alojamiento y comida para los próximos 12 meses de educación postsecundaria del empleado, cónyuge, hijos dependientes o beneficiario del empleado.
    - Pagos necesarios para evitar el desalojo del empleado de la residencia principal o la ejecución hipotecaria.
    - Gastos funerarios para el empleado, cónyuge, dependientes o beneficiario del empleado.
    - Ciertos gastos de reparaciones por daños de la residencia principal del empleado.
  - El empleado que hace uso de un retiro de dificultad no puede reintegrarlo al plan.
  - Los retiros de dificultad están sujetos a impuestos sobre la renta y a un 10% de impuestos adicionales sobre distribuciones anticipadas.
- Muerte del empleado.

### Distribuciones, Contribuciones del Empleador:

- Disponibles a través de la institución al término del empleo.
- Pomona College
  - Tener 65 años con 15 años de servicio.
    - Una vez en un período de 24 meses.
- Claremont Graduate University
  - Tener 65 años con 10 años de servicio.
    - Una vez en un período de 24 meses.
- Muerte del empleado.

**Contactos en The Claremont Colleges Services (TCCS)**

TCCS es la organización central de coordinación y apoyo de The Claremont Colleges. El Supervisor de Servicios de Retiro o el Gerente de Administración de Beneficios pueden ayudarlo con preguntas relacionadas con el ARP.

- Kelli Sarslow: Gerente de Administración de Beneficios  
[kelli.sarslow@claremont.edu](mailto:kelli.sarslow@claremont.edu) o (909) 607-4130
- Loo Hsing: Supervisora de Servicios de Jubilación  
[loo.hsing@claremont.edu](mailto:loo.hsing@claremont.edu) o (99) 607-4130

<b>Recursos de TIAA</b>		
<b>Centro telefónico</b>	(800) 842-2252	Disponible de lunes a viernes, de 5:00 a. m. a 7:00 p. m. (PT) y de 6:00 a. m. a 3:00 p. m. (PT) los sábados
<b>TIAA en línea</b>	<a href="http://www.tiaa.org">www.tiaa.org</a>  <a href="http://www.tiaa.org/theclaremontcolleges">www.tiaa.org/theclaremontcolleges</a>	<p>Inicie sesión para ver todas sus cuentas en TIAA, así como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar las asignaciones de inversión</li> <li>• Transferir saldos existentes</li> <li>• Ver el rendimiento de la cuenta</li> <li>• Solicitar préstamos y retiros por dificultades económicas</li> <li>• Designar beneficiarios</li> </ul> <p>El micrositio de TIAA es una extensión del sitio regular, específico de The Claremont Colleges. Aquí puedes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inscribirse en su cuenta TCC</li> <li>• Realizar investigaciones de inversión</li> </ul>
<b>Consulta financiera</b>	<a href="http://www.tiaa.org/schedulenow">www.tiaa.org/schedulenow</a> o llame al (800) 732-8353 entre semana 6 am a 5 pm	<p>Trabaje con un asesor financiero de TIAA (sin costo adicional) para ayudarlo a crear un plan para sus metas. Obtendrá respuestas a estas preguntas y más:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Estoy invirtiendo en la combinación correcta de inversiones para ayudar a alcanzar mis metas?</li> <li>• ¿Estoy ahorrando lo suficiente para crear los ingresos de jubilación que necesito?                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo obtengo ingresos de mi cuenta de jubilación una vez que empiezo a trabajar?</li> </ul> </li> </ul>
<b>Seminarios web</b>	<a href="http://www.tiaa.org/webinars">www.tiaa.org/webinars</a>	Asista a seminarios web en vivo para ayudar a mejorar sus conocimientos financieros